



Výbor pre zahraničné veci

2016/0225(COD)

1.6.2017

STANOVISKO

Výboru pre zahraničné veci

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014
(COM(2016)0468 – C8-0325/2016 – 2016/0225(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Laima Liucija Andrikiene

PA_Legam

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zahraničné veci vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7a. Prípady premiestňovania a presídľovania sú predmetom pravidelných správ Komisie, ktoré dokumentujú veľmi pomalý pokrok v oblasti premiestňovania aj presídľovania. Členské štáty by mali pokračovať v plnení svojich záväzkov v oblasti presídľovania.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8) Na základe existujúcich iniciatív by sa mal zriadiť stabilný a spoľahlivý rámec Únie pre presídľovanie s cieľom presídliť osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, ktorý by sa vykonával v súlade s ročnými plánmi Únie pre presídľovanie a cieľovými systémami Únie pre presídľovanie, ktorými sa účinne plnia konkrétne záväzky členských štátov.

(8) Na základe existujúcich iniciatív by sa mal zriadiť stabilný a spoľahlivý rámec Únie pre presídľovanie s cieľom presídliť osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, ktorý by sa vykonával v súlade s ročnými plánmi Únie pre presídľovanie a cieľovými systémami Únie pre presídľovanie, ktorými sa účinne plnia konkrétne záväzky členských štátov.
Rámec Únie pre presídľovanie by sa mal zakladať na humanitárnych potrebách, prispievať k pokrývaniu globálnych potrieb v oblasti presídľovania a zmiernovať dlhotrvajúce utečenecké situácie.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Takýto rámec je nevyhnutnou súčasťou dobre riadenej migračnej politiky, ktorá by *zmenšovala rozdiely medzi vnútroštátnymi praktikami a postupmi* presídľovania, poskytovala legálny a bezpečný príchod na územie členských štátov štátnym príslušníkom tretej krajiny a osobám bez štátnej príslušnosti, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu, pomáhala znížiť riziko *rozsiahleho* neregulárneho prílevu štátnych príslušníkov tretej krajiny a osôb bez štátnej príslušnosti na územie členských štátov, čím by sa znížil tlak na azylové systémy členských štátov spôsobené spontánnymi príchodmi, bola by vyjadrením solidarity s krajinami v regiónoch, do ktorých alebo v rámci ktorých bol vysídlený veľký počet osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, tým, že by pomohla zmierniť tlak na tieto krajiny, *napomáhala dosiahnutie cieľov zahraničnej politiky Únie posilnením pozície Únie voči tretím krajinám* a účinne prispievala ku globálnym iniciatívam v oblasti presídľovania jednomyselným vystupovaním na medzinárodných fórach a s tretími krajinami.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10

Pozmeňujúci návrh

(9) Takýto rámec je nevyhnutnou súčasťou dobre riadenej migračnej politiky, ktorá by *rozširovala a dopĺňala vnútroštátne praktiky a postupy* presídľovania, poskytovala legálny a bezpečný príchod na územie členských štátov štátnym príslušníkom tretej krajiny a osobám bez štátnej príslušnosti, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu, pomáhala znížiť riziko *zle riadeného* neregulárneho prílevu štátnych príslušníkov tretej krajiny a osôb bez štátnej príslušnosti na územie členských štátov, *najmä členských štátov prvého vstupu*, čím by sa znížil tlak na azylové systémy členských štátov spôsobené spontánnymi príchodmi, bola by vyjadrením solidarity s krajinami v regiónoch, do ktorých alebo v rámci ktorých bol vysídlený veľký počet osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, tým, že by pomohla zmierniť tlak na tieto krajiny, *posilnila spoluprácu s tretími krajinami* a účinne prispievala ku globálnym iniciatívam v oblasti presídľovania jednomyselným vystupovaním na medzinárodných fórach a s tretími krajinami. *Spolu s rozvojovými opatreniami a politikami môže presídľovanie účinne prispievať k znižovaniu napätia a zmierňovaniu dlhotrvajúcich utečeneckých situácií v tretích krajinách.*

(10) Aby sa napomohlo zníženie rizika **rozsiahleho** neregulárneho prílevu štátnych príslušníkov tretej krajiny a osôb bez štátnej príslušnosti na územie členských štátov, prejavila solidarita s krajinami v regiónoch, do ktorých alebo v rámci ktorých bol vysídlený veľký počet osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, tým, že sa pomôže zmierniť tlak na tieto krajiny, a napomohlo sa dosiahnutie cieľov zahraničnej politiky Únie, tie regióny alebo tretie krajiny, z ktorých sa má uskutočniť presídlenie, by sa mali prispôsobiť cieľenej angažovanosti s tretími krajinami s cieľom lepšie riadiť migráciu, ako sa uvádza v oznámení Komisie zo 7. júna 2016 o vytvorení nového rámca partnerstva s tretími krajinami v rámci európskej migračnej agendy³².

³² COM(2016)0377 final.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12

(12) Spoločné štandardné postupy by mali vychádzať z existujúcich skúseností a noriem členských štátov v oblasti presídľovania, a to najmä **zo štandardných operačných postupov, ktorými sa riadi vykonávanie systému presídľovania s Tureckom stanoveného vo vyhlásení EÚ a Turecka z 18. marca 2016**. Rámcom Únie pre presídľovanie by sa **mali umožniť dva**

(10) Aby sa napomohlo zníženie rizika neregulárneho prílevu, **vytvorili skutočné vyhliadky na presídlenie** štátnych príslušníkov tretej krajiny a osôb bez štátnej príslušnosti na územie členských štátov, prejavila solidarita s krajinami v regiónoch, do ktorých alebo v rámci ktorých bol vysídlený veľký počet osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, tým, že sa pomôže zmierniť tlak na tieto krajiny, a napomohlo sa dosiahnutie cieľov zahraničnej politiky Únie, tie regióny alebo tretie krajiny, z ktorých sa má uskutočniť presídlenie, by sa mali prispôsobiť cieľenej **dlhotrvajúcej** angažovanosti s tretími krajinami s cieľom lepšie riadiť migráciu, ako sa uvádza v oznámení Komisie zo 7. júna 2016 o vytvorení nového rámca partnerstva s tretími krajinami v rámci európskej migračnej agendy³². **Preto by partnerské krajiny mali mať prioritu. Celkový prístup Únie by mal zohľadňovať globálne potreby v oblasti presídľovania a identifikovanej ochrany, a to aj v dlhotrvajúcich utečeneckých situáciách.**

³² COM(2016)0377 final.

(12) Spoločné štandardné postupy by mali vychádzať z existujúcich skúseností a noriem členských štátov **a Úradu vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov (ďalej len „UNHCR“)** v oblasti presídľovania, a to najmä z **každoročných trojstranných konzultácií o presídľovaní (Annual Tripartite Consultations on Resettlement,**

druhy štandardných postupov presídlenia.

ATCR), s cieľom postupne zvýšiť kolektívne úsilie členských štátov v oblasti presídľovania tak, aby sa uspokojili globálne potreby v oblasti presídľovania načrtnuté v každoročnom dokumente UNHCR s názvom Odhad globálnych potrieb v oblasti presídľovania (Projected Global Resettlement Needs). Rámcom Únie pre presídľovanie by sa malo umožniť používanie dvoch druhov štandardných postupov presídlenia.

Odôvodnenie

Táto dohoda je naďalej kontroverzná a nemala by sa považovať za najlepší postup, na ktorom sa má budovať politika EÚ v oblasti presídľovania.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Postup presídlenia by sa mal uzavrieť čo najskôr s cieľom *odradiť osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, od využívania neoprávnených spôsobov vstupu do Európskej únie, kde by sa uchádzali o ochranu.* Zároveň sa musí zabezpečiť, aby členské štáty mali dostatok času na úplné a primerané posúdenie každého prípadu. Lehoty by mali zodpovedať takej dĺžke, aká je potrebná na vykonanie rôznych druhov posúdenia stanovených pre riadny a zrýchlený postup.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 19 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(16) Postup presídlenia by sa mal uzavrieť čo najskôr s cieľom *zabezpečiť urýchlený prístup osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, do Únie.* Zároveň sa musí zabezpečiť, aby členské štáty mali dostatok času na úplné a primerané posúdenie každého prípadu. Lehoty by mali zodpovedať takej dĺžke, aká je potrebná na vykonanie rôznych druhov posúdenia stanovených pre riadny a zrýchlený postup.

(19a) Prijímanie osôb z humanitárnych dôvodov by sa malo považovať za doplnok

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

(21) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky pre vykonávanie rámca Únie pre presídľovanie by sa vykonávacie právomoci pre stanovovanie ročného plánu Únie pre presídľovanie mali preniesť na Radu, ktorá stanoví **maximálny celkový** počet osôb, ktoré majú byť presídlené, podrobné údaje o účasti členských štátov na pláne a ich príspevku k celkovému počtu osôb, ktoré majú byť presídlené, **ako aj celkové geografické priority.**

Pozmeňujúci návrh

(21) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky pre vykonávanie rámca Únie pre presídľovanie by sa vykonávacie právomoci pre stanovovanie ročného plánu Únie pre presídľovanie mali preniesť na Radu, ktorá stanoví počet osôb, ktoré majú byť presídlené, podrobné údaje o účasti členských štátov na pláne a ich príspevku k celkovému počtu osôb, ktoré majú byť presídlené, **a to v súlade s každoročným dokumentom UNHCR s názvom Odhad globálnych potrieb v oblasti presídľovania.**

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou

(22) Tieto právomoci by sa mali vykonávať na základe návrhu Komisie o **maximálnom** celkovom počte osôb, ktoré majú byť presídlené, a celkových **geografických** prioritách. Komisia by svoj návrh mala predložiť zároveň so svojím návrhom týkajúcim sa návrhu ročného rozpočtu Únie. Rada by sa mala usilovať o prijatie návrhu do dvoch mesiacov. Komisia a Rada by mali zohľadniť diskusie uskutočnené v rámci Výboru na vysokej úrovni pre presídlenie.

Pozmeňujúci návrh

(22) Tieto právomoci by sa mali vykonávať na základe návrhu Komisie o celkovom počte osôb, ktoré majú byť presídlené **v rámci Únie pre presídľovanie**, a celkových prioritách **týkajúcich sa osôb, ktoré pomoc potrebujú najnaliehavejšie.** Komisia by svoj návrh mala predložiť zároveň so svojím návrhom týkajúcim sa návrhu ročného rozpočtu Únie. Rada by sa mala usilovať o prijatie návrhu do dvoch mesiacov. Komisia a Rada by mali zohľadniť diskusie uskutočnené v rámci Výboru na vysokej úrovni pre presídlenie **a zosúladiť svoj návrh s každoročnými trojstrannými konzultáciami o presídlení (Annual Tripartite Consultations on Resettlement,**

ATCR), a to s cieľom postupne zvýšiť kolektívne úsilie členských štátov v oblasti presídľovania tak, aby sa uspokojili globálne potreby v oblasti presídľovania načrtnuté v každoročnom dokumente UNHCR s názvom Projected Global Resettlement Needs.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

(24) Pri každom cielenom systéme Únie pre presídľovanie by sa malo určiť, ktoré štandardné procesné pravidlá by sa mali uplatňovať pri jeho vykonávaní. Okrem toho by sa v týchto cielených systémoch mali uviesť ustanovenia o spolupráci na mieste, ktoré by v odôvodnených prípadoch uľahčili jeho vykonávanie.

Pozmeňujúci návrh

(24) Pri každom cielenom systéme Únie pre presídľovanie by sa malo určiť, ktoré štandardné procesné pravidlá by sa mali uplatňovať pri jeho vykonávaní. Okrem toho by sa v týchto cielených systémoch mali uviesť ustanovenia o spolupráci na mieste **a ustanovenia o spolupráci s UNHCR**, ktoré by v odôvodnených prípadoch uľahčili jeho vykonávanie.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) Vzhľadom na odborné znalosti UNHCR pri uľahčovaní jednotlivých foriem prijatia osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, z tretích krajín, do ktorých boli vysídlené, v členských štátoch, ktoré sú ochotné ich prijať, by UNHCR v úsilí o presídľovanie vynaloženom v rámci Únie pre presídľovanie mal naďalej zohrávať kľúčovú úlohu. Okrem UNHCR by sa na pomoc členským štátom pri vykonávaní rámca Únie pre presídľovanie mali vyzvať **d'alší medzinárodní aktéri**, ako napr. Medzinárodná organizácia pre migráciu

Pozmeňujúci návrh

(27) Vzhľadom na odborné znalosti UNHCR pri uľahčovaní jednotlivých foriem prijatia osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, z tretích krajín, do ktorých boli vysídlené, v členských štátoch, ktoré sú ochotné ich prijať, by UNHCR v úsilí o presídľovanie vynaloženom v rámci Únie pre presídľovanie mal naďalej zohrávať kľúčovú úlohu. Okrem UNHCR by sa na pomoc členským štátom pri vykonávaní rámca Únie pre presídľovanie mali vyzvať **d'alšie medzinárodné organizácie a mimovládne organizácie**, ako napr. Medzinárodná organizácia pre migráciu

(IOM).

(IOM) *a delegácie Únie.*

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou

(28) [Agentúra Európskej únie pre azyl] by mala pomáhať členským štátom pri vykonávaní rámca Únie pre presídľovanie v súlade so svojím mandátom.

Pozmeňujúci návrh

(28) [Agentúra Európskej únie pre azyl] by mala pomáhať členským štátom **a spolupracovať s príslušnými tretími krajinami** pri vykonávaní rámca Únie pre presídľovanie v súlade so svojím mandátom, **a to aj poskytovaním praktickej a technickej pomoci a operačnej podpory.**

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou

(33) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, a preto by sa malo uplatňovať v súlade s týmito právami a zásadami, a to aj pokiaľ ide o práva dieťaťa, právo na rešpektovanie rodinného života, ako aj **všeobecnú** zásadu nediskriminácie.

Pozmeňujúci návrh

(33) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, a preto by sa malo uplatňovať v súlade s týmito právami a zásadami, a to aj pokiaľ ide o práva dieťaťa, právo na rešpektovanie rodinného života, ako aj zásadu nediskriminácie.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Týmto nariadením sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie na účely prijímania štátnych príslušníkov tretej krajiny a osôb bez štátnej príslušnosti na územie členských štátov, s cieľom poskytnúť

Pozmeňujúci návrh

Týmto nariadením sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie na účely **výberu**, prijímania **a presunu** štátnych príslušníkov tretej krajiny a osôb bez štátnej príslušnosti na územie členských štátov, s cieľom

týmto osobám medzinárodnú ochranu.

poskytnúť týmto osobám medzinárodnú ochranu.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 3 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(–a) zriaďuje trvalý záväzný rámec Únie pre presídľovanie štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu;

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 3 – písmeno b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) prispieva k zníženiu rizika **rozsiahleho** neregulárneho prílevu štátnych príslušníkov tretej krajiny a osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu, na územie členských štátov;

b) prispieva k zníženiu rizika neregulárneho prílevu štátnych príslušníkov tretej krajiny a osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu, na územie členských štátov;

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 3 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) vytvárajú prerozdelenie mechanizmy s cieľom uvoľniť tlak vyvíjaný na tretie krajiny, ktoré sú hostiteľmi veľkého počtu vysídlených osôb, a to ako gesto solidarity a spoločnej zodpovednosti;

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) počet osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu a ktoré sú vysídlené do tretej krajiny alebo v rámci nej, a každý ďalší pohyb týchto osôb na územie členských štátov;

Pozmeňujúci návrh

a) počet osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu a ktoré sú vysídlené do tretej krajiny alebo v rámci nej, **jeho vplyv na regionálnu stabilitu tejto tretej krajiny** a každý ďalší pohyb týchto osôb na územie členských štátov;

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) komplementarita s finančnou a technickou pomocou poskytovanou tretím krajinám, do ktorých alebo v rámci ktorých boli osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, vysídlené;

Pozmeňujúci návrh

b) komplementarita s finančnou a technickou pomocou, **zameranou najmä na zvýšenie prijímacej kapacity a ochrany osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a na vytvorenie účinného azylového systému**, poskytovanou tretím krajinám, do ktorých alebo v rámci ktorých boli osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, vysídlené;

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) **celkové vzťahy Únie s príslušnou treťou krajinou alebo krajinami, z ktorých sa presídľovanie uskutočňuje, a s tretími krajinami vo všeobecnosti;**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Hrozí riziko, že namiesto gesta solidarity bude tento rámec nástrojom, ako presídľovanie využiť na ovplyvňovanie týchto partnerských krajín.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) účinná spolupráca tretej krajiny s Úniou v oblasti migrácie a azylu, a to vrátane:

vypúšťa sa

i) zníženia počtu štátnych príslušníkov tretej krajiny a osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí neoprávnene prekračujú hranice na územie členských štátov, prichádzajúcich z tejto tretej krajiny;

ii) vytvorenia podmienok pre využívanie koncepcie prvej krajiny azylu a koncepcie bezpečnej tretej krajiny pre návrat žiadateľov o udelenie azylu, ktorí neoprávnene prekročili hranice na územie členských štátov, prichádzajúcich z danej tretej krajiny alebo majúcej nejakú spojitosť s touto treťou krajinou;

iii) zvýšenia kapacity na prijímanie a ochranu osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu a ktoré sa zdržiavajú v tejto krajine, aj prostredníctvom rozvíjania účinného azylového systému alebo

iv) zvýšenia miery readmisie štátnych príslušníkov tretej krajiny a osôb bez štátnej príslušnosti zdržiavajúcich sa neoprávnene na území členských štátov, a to napríklad prostredníctvom uzatvorenia a účinného vykonávania readmisných dohôd;

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) rozsahu a obsahu záväzkov týkajúcich sa presídľovania vykonávaných tretími krajinami.

Pozmeňujúci návrh

e) rozsahu a obsahu záväzkov týkajúcich sa presídľovania vykonávaných **inými** tretími krajinami.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno a – úvodná časť

Text predložený Komisiou

a) štátni príslušníci tretej krajiny, ktorí sa kvôli opodstatnenej obave z prenasledovania z rasových, náboženských dôvodov, dôvodov štátnej príslušnosti, politického presvedčenia alebo príslušnosti k určitej sociálnej skupine nachádzajú mimo krajiny štátnej príslušnosti alebo mimo časti krajiny, v ktorej mali predchádzajúci obvyklý pobyt, a nemôžu prijať alebo v dôsledku uvedených obáv odmietajú ochranu tejto krajiny, alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktoré sa nachádzajú mimo krajiny svojho predchádzajúceho obvyklého pobytu alebo mimo časti krajiny, v ktorej mali predchádzajúci obvyklý pobyt, a ktoré z rovnakých dôvodov ako sú uvedené vyššie, sa nemôžu alebo v dôsledku uvedených obáv odmietajú vrátiť sa do tejto krajiny alebo sa v nej zdržiavať, alebo, ak toto kritérium nie je splnené,

Pozmeňujúci návrh

a) **i)** štátni príslušníci tretej krajiny, ktorí sa kvôli opodstatnenej obave z prenasledovania z rasových, náboženských dôvodov, **dôvodov pohlavia, rodovej identity, sexuálnej orientácie**, štátnej príslušnosti, politického presvedčenia alebo príslušnosti k určitej sociálnej skupine nachádzajú mimo krajiny štátnej príslušnosti alebo mimo časti krajiny, v ktorej mali predchádzajúci obvyklý pobyt, a nemôžu prijať alebo v dôsledku uvedených obáv odmietajú ochranu tejto krajiny, alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktoré sa nachádzajú mimo krajiny svojho predchádzajúceho obvyklého pobytu alebo mimo časti krajiny, v ktorej mali predchádzajúci obvyklý pobyt, a ktoré z rovnakých dôvodov ako sú uvedené vyššie, sa nemôžu alebo v dôsledku uvedených obáv odmietajú vrátiť sa do tejto krajiny alebo sa v nej zdržiavať, alebo, ak toto kritérium nie je splnené,

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b – bod i – úvodná časť

Text predložený Komisiou

i) zraniteľné osoby:

Pozmeňujúci návrh

i) zraniteľné osoby, **najmä**:

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b – bod i – zarážka 2

Text predložený Komisiou

– ohrozené deti a mladiství *vrátane detí* bez sprievodu;

Pozmeňujúci návrh

– ohrozené deti a mladiství, *najmä detí* bez sprievodu,

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b – bod i – zarážka 6 a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

– *osoby bez alternatívnych trvalých riešení;*

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b – bod ii – zarážka 2

Text predložený Komisiou

– maloleté deti párov uvedených v prvej zarážke alebo štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí majú byť presídlení, *pod podmienkou, že sú nezosobášené*, a bez ohľadu na to, či sa narodili v manželskom zväzku alebo mimo neho alebo boli osvojené podľa vymedzenia vo vnútroštátnom práve;

Pozmeňujúci návrh

– maloleté deti párov uvedených v prvej zarážke alebo štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí majú byť presídlení, bez ohľadu na to, či sa narodili v manželskom zväzku alebo mimo neho alebo boli osvojené podľa vymedzenia vo vnútroštátnom práve,

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b – bod ii – zarážka 3

Text predložený Komisiou

– otec, matka alebo iný dospelý, ktorý je podľa práva alebo praxe členského štátu, v ktorom sa tento dospelý nachádza, zodpovedný za **nezosobášenú** maloletú osobu, ktorá má byť presídlená;

Pozmeňujúci návrh

– otec, matka alebo iný dospelý, ktorý je podľa práva alebo praxe členského štátu, v ktorom sa tento dospelý nachádza, zodpovedný za maloletú osobu, ktorá má byť presídlená;

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty **pri osobách uvedených v písmene b) bode ii)** zaistia zachovanie celistvosti rodiny.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zaistia zachovanie celistvosti rodiny.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno a – bod ii

Text predložený Komisiou

ii) že sa dopustili závažného trestného činu;

Pozmeňujúci návrh

ii) že sa dopustili závažného trestného činu **rovnocenného s činom, ktorý je trestný podľa trestného práva členských štátov**;

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) **osoby, ktoré sa neoprávnene zdržiavali, neoprávnene vstúpili alebo sa pokúsili neoprávnene vstúpiť na územie členských štátov počas piatich rokov pred presídlením**;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) osoby, ktoré už boli presídlené iným členským štátom v rámci vykonávania tohto nariadenia, **záverov zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade č. 11097/15 z 20. júla 2015, vyhlásenia EÚ a Turecka z 18. marca 2016, odporúčania Komisie C(2015) 9490 z 15. decembra 2015** alebo niektorého národného programu presídľovania; a

Pozmeňujúci návrh

e) osoby, ktoré už boli presídlené iným členským štátom v rámci vykonávania tohto nariadenia alebo **v rámci** niektorého národného programu presídľovania; a

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Z cielených systémov Únie pre presídľovanie zriadených v súlade s článkom 8 môžu byť štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti vylúčení, ak sa jeden z dôvodov na vylúčenie uvedených v odseku 1 písm. a) alebo b) uplatňuje prima facie.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Na základe návrhu Komisie Rada prijme ročný plán Únie pre presídľovanie v roku predchádzajúcom roku, v ktorom sa má tento plán vykonávať.

Pozmeňujúci návrh

1. Na základe návrhu Komisie **a v súlade s odhadom globálnych potrieb v oblasti presídľovania UNHCR (Projected Global Resettlement Needs)** Rada prijme ročný plán Únie pre presídľovanie v roku predchádzajúcom roku, v ktorom sa má tento plán

vykonávať.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) **maximálny celkový** počet osôb, ktoré majú byť presídlené;

Pozmeňujúci návrh

a) počet osôb, ktoré majú byť presídlené **v súlade s odhadom globálnych potrieb v oblasti presídľovania UNHCR (Projected Global Resettlement Needs)**;

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) celkové geografické priority.

Pozmeňujúci návrh

c) celkové **potreby na ochrany a osobitné** geografické priority **v súlade s odhadom globálnych potrieb v oblasti presídľovania UNHCR (Projected Global Resettlement Needs)**.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) **referenčné kritériá na sledovanie a hodnotenie skutočného vykonávania členskými štátmi**;

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) presný počet osôb, ktoré majú byť presídlené z **maximálneho celkového** počtu uvedeného v ročnom pláne Únie pre presídľovanie stanovenom v článku 7 ods. 2 písm. a), a podrobnosti o účasti členských štátov na cieľnom systéme Únie pre presídľovanie;

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) v prípade potreby ustanovenia o koordinácii a praktickej spolupráci na mieste medzi členskými štátmi, s podporou [Agentúry Európskej únie pre azyl] v súlade s článkom 12 ods. 3, a s tretími krajinami **a** UNHCR alebo ďalšími partnermi;

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) opis osobitnej skupiny alebo osobitných skupín štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa cieľný systém Únie pre presídľovanie bude vzťahovať;

Pozmeňujúci návrh

b) presný počet osôb, ktoré majú byť presídlené z počtu uvedeného v ročnom pláne Únie pre presídľovanie stanovenom v článku 7 ods. 2 písm. a), a podrobnosti o účasti členských štátov na cieľnom systéme Únie pre presídľovanie;

Pozmeňujúci návrh

d) v prípade potreby ustanovenia o koordinácii a praktickej spolupráci na mieste medzi členskými štátmi, s podporou [Agentúry Európskej únie pre azyl] v súlade s článkom 12 ods. 3. **a delegácií Únie**, a s tretími krajinami, UNHCR, **Medzinárodnou organizáciou pre migráciu (IOM), príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti** alebo ďalšími partnermi;

Pozmeňujúci návrh

e) opis osobitnej skupiny alebo osobitných skupín štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátnej príslušnosti, **na základe odhadu globálnych potrieb v oblasti presídľovania UNHCR (Projected Global Resettlement Needs)**, na ktorých sa cieľný systém Únie pre presídľovanie bude vzťahovať, **a to podľa kritérií zraniteľnosti zavedených úradom UNHCR**;

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) majú rodinné väzby so štátnymi príslušníkmi tretej krajiny alebo s osobami bez štátnej príslušnosti alebo občanmi Únie s oprávneným pobytom v niektorom členskom štáte;

Pozmeňujúci návrh

a) majú rodinné väzby so štátnymi príslušníkmi tretej krajiny alebo s osobami bez štátnej príslušnosti alebo občanmi Únie s oprávneným pobytom v niektorom členskom štáte, **ale nie sú oprávnení využiť zlučenie rodiny podľa smernice Rady 2003/86/ES^{1a}**;

^{1a} *Smernica Rady 2003/86/ES z 22. septembra 2003 o práve na zlučenie rodiny (Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003, s. 12).*

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty vykonajú toto posúdenie na základe listinných dôkazov vrátane, ak je to vhodné, informácií od UNHCR o tom, či štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti spĺňajú podmienky na priznanie postavenia utečenca, alebo na základe osobného pohovoru alebo kombináciou oboch prístupov.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty vykonajú toto posúdenie na základe listinných dôkazov vrátane, ak je to vhodné, informácií od UNHCR, **IOM, Agentúry Európskej únie pre základné práva a príslušných organizácií občianskej spoločnosti** o tom, či štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti spĺňajú podmienky na priznanie postavenia utečenca, alebo na základe osobného pohovoru alebo kombináciou oboch prístupov.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 8 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty **môžu tiež** požiadať UNHCR, aby v plnej miere posúdil, či štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorých im UNHCR **odporučil**, spĺňajú podmienky na priznanie postavenia utečenca v zmysle článku 1 Ženevského dohovoru z roku 1951.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty **musia takisto** požiadať UNHCR, **IOM a príslušné organizácie občianskej spoločnosti**, aby v plnej miere posúdili, či štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorých im UNHCR, **IOM a príslušné organizácie občianskej spoločnosti odporučili**, spĺňajú podmienky na priznanie postavenia utečenca v zmysle článku 1 Ženevského dohovoru z roku 1951.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou

(2) nepožiadajú UNHCR o posúdenie toho, či štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti spĺňajú podmienky na priznanie postavenia utečenca v zmysle článku 1 Ženevského dohovoru z roku 1951;

Pozmeňujúci návrh

(2) nepožiadajú UNHCR, **IOM a príslušné organizácie občianskej spoločnosti** o posúdenie toho, či štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti spĺňajú podmienky na priznanie postavenia utečenca v zmysle článku 1 Ženevského dohovoru z roku 1951;

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. S cieľom uľahčiť vykonávanie cielených systémov Únie pre presídľovanie, členské štáty určia národné kontaktné miesta a môžu rozhodnúť o vymenovaní styčných úradníkov v tretích krajinách.

Pozmeňujúci návrh

1. S cieľom uľahčiť vykonávanie cielených systémov Únie pre presídľovanie, členské štáty určia národné kontaktné miesta a môžu rozhodnúť o vymenovaní styčných úradníkov v tretích krajinách. **Členské štáty môžu využiť pomoc [Agentúry Európskej únie pre azyl] a v prípade potreby aj existujúce štruktúry pre operatívnu spoluprácu pri**

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia Článok 12 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. S cieľom vykonávať ciele systémy Únie pre presídľovanie, a najmä vykonávať orientačné programy pred odchodom, lekárske prehliadky na stanovenie spôsobilosti cestovať, cestovné služby a iné praktické opatrenia, členským štátom môžu pomáhať partneri v súlade s ustanoveniami o koordinácii a praktickej spolupráci na mieste prijatými pre ciele systémy Únie pre presídľovanie zriadené v súlade s článkom 8 ods. 2 písm. d).

Pozmeňujúci návrh

3. S cieľom vykonávať ciele systémy Únie pre presídľovanie, a najmä vykonávať orientačné programy pred odchodom, lekárske prehliadky na stanovenie spôsobilosti cestovať, cestovné služby a iné praktické opatrenia, členským štátom môžu pomáhať partneri, **a najmä UNHCR a príslušné medzinárodné organizácie**, v súlade s ustanoveniami o koordinácii a praktickej spolupráci na mieste prijatými pre ciele systémy Únie pre presídľovanie zriadené v súlade s článkom 8 ods. 2 písm. d).

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Zriaďuje sa Výbor na vysokej úrovni pre presídlenie, ktorý pozostáva zo zástupcov Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a členských štátov. Do výboru môžu byť prizvaní [Agentúra Európskej únie pre azyl,] UNHCR a IOM. Zástupcovia Islandu, Lichtenštajnska, Nórska a Švajčiarska budú prizvaní na zasadnutia Výboru na vysokej úrovni pre presídlenie vtedy, keď vyjadria svoj zámer pridružiť sa k vykonávaniu ročného plánu Únie pre presídľovanie.

Pozmeňujúci návrh

1. Zriaďuje sa Výbor na vysokej úrovni pre presídlenie, ktorý pozostáva zo zástupcov Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a členských štátov. Do výboru sa prizvú [Agentúra Európskej únie pre azyl,] UNHCR a IOM **a zástupcovia z príslušných organizácií občianskej spoločnosti**. Zástupcovia Islandu, Lichtenštajnska, Nórska a Švajčiarska budú prizvaní na zasadnutia Výboru na vysokej úrovni pre presídlenie vtedy, keď vyjadria svoj zámer pridružiť sa k vykonávaniu ročného plánu Únie pre presídľovanie.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia Článok 13 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Výboru na vysokej úrovni pre presídlenie predsedá Komisia. Výbor zasadá v prípade potreby kedykoľvek na požiadanie Komisie alebo na žiadosť niektorého členského štátu a zasadá aspoň raz ročne.

Pozmeňujúci návrh

2. Výboru na vysokej úrovni pre presídlenie predsedá Komisia. Výbor zasadá v prípade potreby kedykoľvek na požiadanie Komisie alebo na žiadosť niektorého členského štátu a zasadá aspoň raz ročne. ***Komisia okrem toho pozorne sleduje prípadné signály od UNHCR alebo iných organizácií občianskej spoločnosti, a najmä od príslušných medzinárodných organizácií, pokiaľ ide o vývoj potrieb v oblasti presídľovania.***

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Správu o uplatňovaní tohto nariadenia v členských štátoch Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2018.

Pozmeňujúci návrh

1. Správu o uplatňovaní tohto nariadenia v členských štátoch Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2018 ***a potom každoročne. Komisia podáva UNHCR správu o zapojení Únie a jej členských štátov z hľadiska globálnych potrieb v oblasti presídľovania.***

POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

Názov	Rámec Únie pre presídľovanie
Referenčné čísla	COM(2016)0468 – C8-0325/2016 – 2016/0225(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 12.9.2016
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AFET 12.9.2016
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Laima Liucija Andrikiene 4.1.2017
Dátum prijatia	30.5.2017
Výsledok záverečného hlasovania	+: 40 -: 7 0: 5
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Michèle Alliot-Marie, Nikos Androulakis, Petras Auštrevičius, Victor Boștinaru, Klaus Buchner, James Carver, Javier Couso Permuy, Andi Cristea, Arnaud Danjean, Georgios Epitideios, Knut Fleckenstein, Anna Elzbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Iveta Grigule, Sandra Kalniete, Janusz Korwin-Mikke, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Ilhan Kyuchyuk, Ryszard Antoni Legutko, Sabine Lössing, Andrejs Mamikins, Ramona Nicole Mănescu, David McAllister, Tamás Meszerics, Javier Nart, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Alojz Peterle, Tonino Picula, Julia Pitera, Jozo Radoš, Jordi Solé, Dubravka Šuica, Charles Tannock, Miguel Urbán Crespo, Elena Valenciano
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Laima Liucija Andrikiene, Luis de Grandes Pascual, Ana Gomes, Marek Jurek, Antonio López-Istúriz White, David Martin, Norica Nicolai, Soraya Post, Marietje Schaake, Helmut Scholz, Igor Šoltes, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Željana Zovko

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

40	+
ALDE	Petras Auštrevičius, Iveta Grigule, Ilhan Kyuchyuk, Javier Nart, Norica Nicolai, Jozo Radoš, Marietje Schaake, Luis de Grandes Pascual
PPE	Michèle Alliot-Marie, Laima Liucija Andrikienė, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Antonio López-Istúriz White, David McAllister, Ramona Nicole Mănescu, Alojz Peterle, Julia Pitera, Željana Zovko, Dubravka Šuica
S&D	Nikos Androulakis, Victor Boştinaru, Andi Cristea, Knut Fleckenstein, Eugen Freund, Ana Gomes, Andrejs Mamikins, David Martin, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Tonino Picula, Soraya Post, Elena Valenciano
Verts/ALE	Klaus Buchner, Tamás Meszerics, Jordi Solé, Bodil Valero, Igor Šoltes

7	-
ECR	Anna Elżbieta Fotyga, Marek Jurek, Ryszard Antoni Legutko, Charles Tannock
EFDD	James Carver
NI	Georgios Epitideios, Janusz Korwin-Mikke

5	0
GUE/NGL	Javier Couso Permuy, Sabine Lösing, Helmut Scholz, Miguel Urbán Crespo, Marie-Christine Vergiat

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania